



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ)**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП  
Фундаментальная и прикладная лингвистика

Спицына Н.А.

«11» июля 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующая кафедрой  
лингвистики и межкультурной коммуникации

Ловцевич Г.Н.

«11» июля 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Проектная деятельность в прикладной лингвистике

**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика**  
профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

**Форма подготовки очная**

курс 1–4 семестр 2, 4, 5, 7

лекции 18 час.

практические занятия 54 час.

лабораторные работы \_\_\_ час.

в том числе с использованием МАО лек. \_\_\_/пр. \_\_\_/лаб. \_\_\_ час.

в том числе в электронной форме лек. \_\_\_/пр. \_\_\_/лаб. \_\_\_ час.

всего часов аудиторной нагрузки 72 час.

в том числе с использованием МАО \_\_\_ час.

в том числе в электронной форме \_\_\_ час.

самостоятельная работа 360 час.

в том числе на подготовку к экзамену \_\_\_ час.

курсовая работа / курсовой проект \_\_\_ семестр

зачет 2, 4, 5, 7 семестр

экзамен \_\_\_ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 18.02.2016 № 12-13-235

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 11 от «10» июля 2019\_г.

Заведующая кафедрой Ловцевич Г.Н.  
Составитель: к.ф.н., доцент Завьялова В.Л.

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «Проектная деятельность в прикладной лингвистике»**

Дисциплина «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» предназначена для студентов 1-4 курсов по направлению подготовки бакалавров 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц, 432 академических часа. Учебным планом предусмотрены лекции (18 часов), практические занятия (54 часа) и самостоятельная работа (360 часов).

Дисциплина «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» является дисциплиной вариативной части Блока «Дисциплины (модули)».

Данная дисциплина тесно связана с курсами «Технологии корпусной лингвистики», «Введение в лингвистическую экспертизу устной и письменной речи» и «Общая фонетика и фонологические исследования английского языка», а также практикой по получению умений и опыта производственно-практической и проектной деятельности. Дисциплина реализуется на 1–4 курсах во 2, 4, 5 и 7 семестрах при очной форме обучения. В качестве формы отчетности по дисциплине предусмотрен зачет во 2, 4, 5 и 7 семестрах.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с планированием, сбором информации, организацией, реализацией и представлением результатов проектной деятельности в рамках специальности. Изучаются алгоритмы подготовительного этапа, реализации и представления различных видов проектов, связанных с теорией и практикой профессиональной деятельности прикладного лингвиста. Теоретические знания и практический опыт проектной деятельности поможет будущим специалистам в области прикладной лингвистики грамотно подходить к организации своего времени, эффективно искать, анализировать, систематизировать и синтезировать информацию для выполнения прикладной лингвистической деятельности, работать индивидуально и в группе, а также успешно решать профессиональные задачи.

**Цель** курса заключается в обучении студентов основам проектно-исследовательской деятельности, принципам самостоятельной и групповой работы над проектом, а также алгоритму планирования, выполнения и представления проектов.

**Задачи:**

- сформировать представление о профессиональной и научно-исследовательской деятельности прикладного лингвиста;

- изучить этапы проведения научного исследования, методологические основы научно-исследовательской работы;

- научить основам работы с информацией, ее поиску, обработке, верификации, анализу и синтезу;

- освоить навыки представления результатов групповой и индивидуальной исследовательской деятельности с учетом формальных требований к презентациям такого рода;

- развить навыки групповой и индивидуальной работы над проектом.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций (профессиональные компетенции (элементы компетенций)):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-12 способность использовать лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем	Знает	структуру лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем; существующие лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем
	Умеет	использовать существующие лингвистические технологии
	Владеет	способами проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и/или письменного текста на естественном языке; навыками использования существующих лингвистических технологий

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

### **Лекции (18 час.)**

#### **Тема 1. Основы проектной деятельности: введение в курс (2 часа).**

Цели и задачи дисциплины. Понятие проектной деятельности. Основные этапы проектной деятельности. Стратегии и методы.

#### **Тема 2. Сбор и обработка информации (4 часа).**

Понятие и виды информации. Источники информации. Поиск информации. Способы проверки достоверности. Методы обработки информации. Ссылки.

#### **Тема 3. Методология проектного исследования (2 часа).**

Методы научного исследования. Методы лингвистических исследований. Выбор метода исследования.

#### **Тема 4. Проект и его виды (2 часа)**

Определение проекта. Виды проектов.

#### **Тема 5. Научно-исследовательский проект (4 часа)**

Научно-исследовательская работа, ее структура, элементы и стандарты оформления.

#### **Тема 6. Представление результатов проектной деятельности (2 часа)**

Правила презентации результатов. Групповая и индивидуальная презентация.

#### **Тема 7. Закрепление (2 часа)**

Обобщение пройденного материала.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

### **Практические занятия (54 час.)**

#### **4 СЕМЕСТР**

### **Практические занятия (18 час.)**

**Практические занятия 1-3 по теме «Деятельность прикладного лингвиста и прикладной лингвистический проект» (6 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Работа прикладного лингвиста: юридические, этические, организационные моменты.

2. Трудоустройство: работа в штате, работа фрилансером.

3. Работа в трудовом коллективе.

4. Самостоятельная работа.

5. Прикладные лингвистические проекты – разбор примеров.

**Практические занятия 4-6 по теме «Подготовка группового лингвистического проекта – подготовка прототипа информационно-аналитической системы существующих прикладных лингвистических для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем» (6 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Организация рабочих групп.
2. Разработка идей проекта – круглый стол.
3. Распределение обязанностей.
4. Разработка алгоритма работы.
5. Поиск материалов для выполнения проекта.

**Практические занятия 7-9 по теме «Работа под групповым проектом и представление результатов» (6 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Работа над проектом.
2. Обсуждение возникающих трудностей.
3. Представление черновой версии проекта.
4. Представление итогового проекта.
5. Групповое обсуждение результатов.

## **5 СЕМЕСТР**

### **Практические занятия (18 час.)**

**Практические занятия 10-12 по теме «Подготовка группового лингвистического проекта – проектирование системы автоматической обработки звучащей речи и / или письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем на основе существующих лингвистических технологий» (9 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Организация рабочих групп.
2. Разработка идей проекта – круглый стол.
3. Распределение обязанностей.
4. Разработка алгоритма работы.
5. Поиск материалов для выполнения проекта.
6. Освоение методик работы и программного инструментария, необходимого для решения задач разработки, использования, тестирования лингвистического программного обеспечения.

7. Выполнение работ, обусловленных спецификой деятельности по выбранному проекту (сбор лингвистических знаний, построение лингвистических баз данных, составление электронных словарей, разметка корпусов текстов, тестирование программного инструментария и т.д.).

**Практические занятия 13-15 по теме «Работа под групповым проектом и представление результатов» (9 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Работа над проектом.
2. Обсуждение возникающих трудностей.
3. Анализ полноты выполнения работ по этапам проекта и текущих результатов.
4. Представление черновой версии проекта.
5. Представление итогового проекта.
6. Групповое обсуждение итоговых результатов.

## **7 СЕМЕСТР**

**Практические занятия (18 час.)**

**Практические занятия 16-18 по теме «Подготовка индивидуального лингвистического проекта – проектирование системы автоматической обработки звучащей речи и / или письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем на основе существующих лингвистических технологий» (9 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Выбор проекта.
2. Разработка этапов осуществления проекта.
3. Составление глоссария.
4. Групповое обсуждение.
5. Поиск материалов для выполнения проекта.
6. Освоение методик работы и программного инструментария, необходимого для решения задач разработки, использования, тестирования лингвистического программного обеспечения.
7. Выполнение работ, обусловленных спецификой деятельности по выбранному проекту (сбор лингвистических знаний, построение лингвистических баз данных, составление электронных словарей, разметка корпусов текстов, тестирование программного инструментария и т.д.).

**Практические занятия 19-21 по теме «Работа под проектом и представление результатов» (9 часов).**

Вопросы для разбора:

1. Работа над проектом.
2. Обсуждение возникающих трудностей.
3. Анализ полноты выполнения работ по этапам проекта и текущих результатов.
4. Представление черновой версии проекта.
5. Представление итогового проекта.
6. Групповое обсуждение итоговых результатов.

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

### **IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы лекций 1 – 7	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (УО-1)
			умеет		
			владеет		
2	Темы практических занятий 1-9	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Групповой проект
			умеет		
			владеет		
3	Темы практических занятий 10-15	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Групповой проект
			умеет		
			владеет		
4	Темы практических занятий 16-21	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Индивидуальный проект
			умеет		
			владеет		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки



знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Митягина В.А. Подготовка прикладного лингвиста : коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс] : колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – М.:ФЛИНТА, 2013. – 304 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462958>

2. Научно-исследовательская работа [Электронный ресурс]: практикум/ — Электрон. текстовые данные.— Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016.— 246 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66064.html>

3. Проектная деятельность как способ развития личности студентов и их профессиональной подготовки [Электронный ресурс]: методические указания/ — Электрон. текстовые данные.— Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015.— 32 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54955.html>

4. Яковлева Н.Ф. Проектная деятельность в образовательном учреждении// Н.Ф. Яковлева. – М.: Флинта, 2014. – 144 с. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Lan:Lan-48342&theme=FEFU>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Малышева, Е. Г. Фонетика [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Е. Г. Малышева, О. С. Рогалева. – М. : Флинта : Наука, 2012. – 64 с. - ISBN 978-5-9765-1249-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037717-2 (Наука) - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/455860>

2. Эдвардс, Н. М. Формирование компетентности ученого для международной научной проектной деятельности [Электронный ресурс]: монография / Н. М. Эдвардс, С. И. Осипова. - Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2011. - 239 с. Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/443115>

## **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. International Phonetic Alphabet. Сетевой ресурс международной фонетической ассоциации. <http://www.internationalphoneticalphabet.org/ipa-sounds/ipa-chart-with-sounds/>
2. eNunciate! Сетевой ресурс для изучения звуков языков мира <https://enunciate.arts.ubc.ca/linguistics/world-sounds/>
3. Praat: doing phonetics by computer. Сайт разработчиков программы электро-акустического анализа речи Praat (для фонетистов). <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>
4. The LINGUIST list. Крупнейший сетевой ресурс для лингвистов всего мира. <http://funddrive.linguistlist.org/>
5. Диалог. Компьютерная лингвистика и информационные технологии <http://www.dialog-21.ru/>
6. Лингвистический энциклопедический словарь (онлайн-версия (полная)) <http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
7. Филология и лингвистика. Филологические ресурсы сети. <http://filologia.su/lingvisticheskie-portaly/>

#### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: программа анализа звучащей речи для фонетистов Praat, Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т.д), Open Office, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

#### **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

При освоении дисциплины «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» рекомендуется:

1. Посещение всех лекционных занятий для формирования полноценного представления о специфике проектной деятельности и успешного выполнения практических занятий.
2. Активное участие в процессе планирования, подготовки и презентации проекта в группе.
3. Ответственно относиться к выполнению проекта, соблюдать промежуточные и итоговые сроки сдачи проекта.
4. Быть готовым обсуждать и решать проблемы, возникающие в ходе подготовки проекта.
5. Взаимодействовать с членами коллектива и преподавателем при подготовке проекта.

## VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для освоения дисциплины необходимо использование следующего материально-технического обеспечения: мультимедийная аудитория с типовой комплектацией: мультимедийный проектор, автоматизированный проекционный экран, акустическая система и т.д. Мультимедийная аудитория должна быть оснащена доступом в сеть Интернет.

Проектная деятельность в прикладной лингвистике	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления;	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D501
---	---	---

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике»**

**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная  
лингвистика**

**профиль «Фундаментальная и прикладная лингвистика»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток**

**2018**

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
<b>2 семестр</b>				
1	1-18 неделя	Подготовка к лекциям	10	УО-2
2	1-18 неделя	Подготовка к зачету	80	УО-1
<b>4 семестр</b>				
3	1-18 неделя	Подготовка к практическим занятиям	10	УО-2
4	1-18 неделя	Подготовка к представлению проекта (к зачету)	80 час.	ПР-9
<b>5 семестр</b>				
5	1-17 неделя	Подготовка к практическим занятиям	10	УО-2
6	1-17 неделя	Подготовка к представлению проекта (к зачету)	80 час.	ПР-9
<b>7 семестр</b>				
7	1-17 неделя	Подготовка к практическим занятиям	10	УО-2
8	1-17 неделя	Подготовка к представлению проекта (к зачету)	80 час.	ПР-9
9		Итого	360 час.	

Общее количество часов, предусмотренных учебным планом на самостоятельную работу студента, составляет 360 часов.

### **Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся**

Задания для самостоятельной работы включают подготовку групповых и индивидуальных проектов и представление результатов проектной деятельности в виде публичной презентации.

Самостоятельная работа по подготовке и представлению проектов делится на следующие этапы.

#### **I. Поисковый:**

а. определение темы проектной работы (выбор темы исследования, текста/заказа для письменного/устного прикладной лингвистики);

б. постановка проблемы (выявление целей и задач проекта, лингвистических и экстралингвистических проблем, подлежащих решению, анализ потребностей заказчика).

#### II. Аналитический:

а. поиск, отбор, систематизация и анализ информации, необходимой для успешного выполнения проекта;

б. консультация со специалистами предметной области (при необходимости);

с. составление рабочего глоссария;

д. составление плана работы и графика;

е. оценка собственных ресурсов/ресурсов группы (личностных, технических и т.д.);

ф. распределение обязанностей (в групповом проекте);

г. представление плана для оценки;

х. пересмотр плана (при необходимости).

#### III. Практический:

а. выполнение пунктов, запланированных на предыдущем этапе (осуществление/оформление прикладной лингвистики);

б. саморедактура/редактура в группе;

с. консультация с преподавателем.

#### IV. Презентационный:

а. выбор формы презентации;

б. распределение ролей (в групповом проекте);

с. подготовка устной части выступления;

д. подготовка демонстрационных материалов;

е. внесение редакторской правки.

#### V. Контрольный:

а. оценка результатов собственной работы;

б. оценка других проектов;

с. выводы для будущих проектов.

### **Рекомендации по самостоятельной работе студентов**

Самостоятельная работа студентов по дисциплине включает подготовку проектов и представление их результатов. Для успешного выполнения самостоятельной работы необходимо следовать плану работы над проектом, приведенному в пункте «Характеристика заданий для самостоятельной работы учащихся».

Работа над групповым проектом предполагает:

- равную долю участия каждого члена коллектива над проектом;
- согласование действий каждого члена коллектива (выработку единого глоссария, методов исследования, обсуждение прогресса в группе);
- распределение ролей (проектировщики, разработчики, редакторы, сборщики информации, аналитики, технические специалисты);
- соблюдение правил работы в коллективе (уважение мнения других участников, способность аргументировано выразить собственную точку зрения).

Работа над индивидуальным проектом требует:

- самоорганизации и умения планировать время;
- способности проводить прикладной лингвистический анализ, определять прикладные лингвистические проблемы, находить адекватные способы их решения;
- готовность обратиться за консультацией к специалисту в узкой предметной области;
- умения соблюдать правила оформления текстовых документов, презентаций, знания работы со специфическими программами (технологии прикладной лингвистики, электро-акустического анализа речевого сигнала – в зависимости от типа выбранного проекта).

### **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Результаты самостоятельной работы должны быть предоставлены в указанные сроки. Каждый проект должен быть обоснован с позиции актуальности в профессиональной сфере. Необходимо представить проблематику проекта, цель, задачи, способы решения, этапы выполнения и результат. По итогам выполнения проекта необходимо провести рефлексивный анализ проведенной работы и тех знаний, умений и навыков, которые были получены студентом в ходе выполнения проекта и их важность для профессиональной деятельности студента.

В зависимости от выбранной темы проекта результаты самостоятельной работы могут быть оформлены как:

- текстовый документ с описанием выбранной лингвистической технологии проектирования программных лингвистических продуктов, оформленный в соответствии с требованиями;
- презентация проделанной работы (например, поисково-аналитической работы по существующим лингвистическим технологиям проектирования программных лингвистических продуктов – презентация PowerPoint, раздаточные материалы, визуальные цифровые материалы);

- видео-ролик с описанием подборки онлайн ресурсов по прикладной лингвистике и речевым технологиям и кратким обзором характеристик лингвистических технологий проектирования программных лингвистических продуктов.

Результаты самостоятельной работы представляются на практическом занятии и подлежат групповому обсуждению.

### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

- Самостоятельная работа оценивается на «зачтено», если проект завершен в срок, обоснована его актуальность, представлены цель, задачи и этапы работы над проектом; результат работы оформлен в соответствии с выбранным форматом; исполнитель проекта качественно выполнил поставленные задачи, грамотно представил их на практическом занятии и смог ответить на вопросы аудитории, а также рефлексивно оценить проделанную работу.

- Самостоятельная работа оценивается на «не зачтено», если: а) проект не выполнен в срок; б) проект выполнен, но не соответствует предъявляемым требованиям; в) проект выполнен не самостоятельно; г) представление проекта демонстрирует недостаточные знания исполнителя о презентуемом проекте и неспособность отвечать на вопросы.





МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по дисциплине **«Проектная деятельность в прикладной лингвистике»**  
**Направление подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная**  
**лингвистика**  
профиль **«Фундаментальная и прикладная лингвистика»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-12 способность использовать лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем	Знает	структуру лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем; существующие лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем
	Умеет	использовать существующие лингвистические технологии
	Владеет	способами проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и/или письменного текста на естественном языке; навыками использования существующих лингвистических технологий

### Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Темы лекций 1 – 7	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (УО-1)
			умеет		
			владеет		
2	Темы практических занятий 1-9	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Групповой проект
			умеет		
			владеет		
3	Темы практических занятий 10-15	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Групповой проект
			умеет		
			владеет		
4	Темы практических занятий 16-21	ПК-12	знает	УО-2	Зачет (ПР-9) Индивидуальный проект
			умеет		
			владеет		

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-12 способность использовать лингвистические	знает (пороговый уровень)	структуру лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных	Знание характеристик существующих лингвистических технологий для проектирования	Способность привести примеры существующих лингвистических технологий и

<p>ческие технологии и для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем</p>		<p>электронных систем; существующие лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем</p>	<p>систем автоматической обработки звучащей речи и письменного текста на естественном языке, лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем</p>	<p>дать описание их характеристик</p>
	<p>умеет (продвинутой)</p>	<p>использовать существующие лингвистические технологии</p>	<p>Умение применять существующие лингвистические технологии в собственной исследовательской и проектной деятельности в соответствии с поставленной прикладной лингвистической задачей</p>	<p>Способность аргументировать целесообразность выбора соответствующих лингвистических технологий для решения поставленной прикладной лингвистической задачи</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>способами проектирования систем автоматической обработки звучащей речи и/или письменного текста на естественном языке; навыками использования существующих лингвистических технологий</p>	<p>Владение навыками использования существующих лингвистических технологий в соответствии с поставленной прикладной лингвистической задачей</p>	<p>Способность адекватно выбирать и применять соответствующие лингвистические технологии для решения поставленной прикладной лингвистической задачи</p>

**Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация студентов по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (коллоквиум) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Коллоквиум (УО-2) – средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация студентов.** Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По данной дисциплине предусмотрен зачет во 2, 4, 5 и 7 семестрах. Зачет проводится в форме собеседования (УО-1) во 2 семестре и презентации проекта (ПР-9) в 4, 5 и 7 семестрах.

Обязательным условием для допуска к зачету является выполнение студентом требования текущей аттестации.

## **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **Зачет 2 семестр**

Зачет проводится в форме собеседования (УО-1).

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Вопросы для собеседования:

1. Определение проекта. Его функции, виды и этапы.
2. Проектная деятельность в прикладной лингвистике – специфика, виды, примеры.
3. Методы поиска и сбора информации.

4. Методы обработки информации.
- 5 Способы проверки надежности источника информации.
6. Оригинальность информации. Оформление ссылок.
7. Научное исследование. Структура, этапы, назначение.
8. Общенаучные методы исследования.
9. Прикладные лингвистические методы исследования.
10. Правила презентации результатов исследования.

**Критерии выставления оценки студенту на зачете (УО-1) по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике»:**

Баллы	Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
100-61	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется студенту, способному: - раскрыть в ответе основные понятия, указанные в вопросе, - привести примеры, - ответить на дополнительные вопросы по теме.
60 и ниже	«не зачтено»	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, не способному: - ориентироваться в основных понятиях курса, - привести правильные примеры обсуждаемых понятий и явлений, - ответить на дополнительные вопросы.

**Зачет 4, 5 и 7 семестры**

Зачет проводится в форме защиты проекта (ПР-9).

Проект (ПР-9) – конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Примерные темы проектов:

<b>4 семестр</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Создание прототипа информационно-аналитической системы в области лингвистических технологий для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи.</li> <li>2. Создание прототипа информационно-аналитической системы в области лингвистических технологий для проектирования систем автоматической обработки письменного текста на естественном языке.</li> <li>3. Создание прототипа информационно-аналитической системы в области лингвистических технологий для проектирования лингвистических компонентов интеллектуальных и информационных электронных систем.</li> </ol>
<b>5 семестр</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки звучащей речи.</li> <li>2. Лингвистические технологии для проектирования систем автоматической обработки письменного текста на естественном языке.</li> </ol>

<b>7 семестр</b>	1. Лингвистические технологии для проектирования лингвистических компонентов интеллектуальных электронных систем. 2. Лингвистические технологии для проектирования лингвистических компонентов информационных электронных систем.
------------------	--

**Критерии выставления оценки студенту на зачете (ПР-9) по дисциплине «Проектная деятельность в прикладной лингвистике»:**

<b>Баллы</b>	<b>Оценка зачета</b>	<b>Требования к сформированным компетенциям</b>
100-61	«зачтено»	Оценка «зачтено» выставляется, если проект завершен в срок, обоснована его актуальность, представлены цель, задачи и этапы работы над проектом; результат работы оформлен в соответствии с выбранным форматом; исполнитель проекта качественно выполнил поставленные задачи, грамотно представил их на практическом занятии и смог ответить на вопросы аудитории, а также рефлексивно оценить проделанную работу.
60 и ниже	«не зачтено»	Оценка «не зачтено» выставляется, если: а) проект не выполнен в срок; б) проект выполнен, но не соответствует предъявляемым требованиям; в) проект выполнен не самостоятельно; г) представление проекта демонстрирует недостаточные знания исполнителя о презентуемом проекте и неспособность отвечать на вопросы.

**Оценочные средства для текущей аттестации**

**Вопросы для разбора на коллоквиуме (УО-2):**

- постановка проблемы проекта;
- планирование проектной деятельности;
- распределение задач участников проекта;
- составление плана действий;
- обсуждение текущих проблем при выполнении проекта;
- обсуждение стадий готовности проекта;
- обсуждение результатов проектной деятельности;
- рефлексивный комментарий по результатам проектной деятельности.

**Критерии оценки ответа на коллоквиуме:**

- Ответ оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории создания проекта, имеет готовый план проекта, способен свободно обсуждать и обосновать тему своего проекта и имеет представление об этапах его выполнения и ожидаемых результатах.
  - Ответ оценивается на «хорошо», если студент, в целом демонстрирует понимание процесса создания проекта, имеет план проекта, готовый на 70-80%, способен обсудить тему своего проекта, имеет представление об этапах его выполнения и ожидаемых результатах.

- Студент получает «удовлетворительно», если студент в целом понимает проблематику и этапы реализации своего проекта, однако затрудняется при ответе на дополнительные вопросы; план готов на 50%.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не готов обсуждать проект ни по одному из пунктов его создания.